

جامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1

كلية الحقوق

محاضرات مقياس المصطلحات القانونية

مقدمة لطلبة سنة ثالثة ليسانس

تخصص : قانون عام

مجموعة : ألف A

الأستاذة: رحاحلة آسيا

Procédures pénales : إجراءات جزائية

Capacité d'ester en justice : أهلية التقاضي

Citation en justice : تكليف بالحضور أمام المحكمة

Juge des mineurs : قاضي الأحداث

Jugement par défaut : حكم غيابي

Jury : هيئة المحلفين

Magistrat : قاض

Mandat de justice : أمر قضائي

Jugement des délits : الحكم في الجناح

Liberté provisoire : إفراج مؤقت

Mémoire : مذكرة

Notification : تبليغ

Officiers de police judiciaire : مأموري الضبط القضائي

Effraction: كسر – خلع – تحطيم

Emprisonnement : حبس

Faux écriture : تزوير المحررات

Fausse monnaie : نقود مزيفة

Faux serinent : اليمين الكاذبة

Garde a vue : حجز تحت المراقبة

Homicide : قتل

Incarcération : حبس اعتقال

Inculpe : متهم

Incrimination : تجريم

Indices : دلائل

Maison d'arrêt : مقر توقيف

Menace : تهديد

Dation en paiement : وفاء بمقابل

Décentralisation : لا مركزية

Exempte : خصم

Espionnage : تجسس

Fondation : مؤسسة

Fonds dominant : عقار مرتفق

Fonds servant : عقار مرتفق به

Indivision : شيوخ - ملكية شائعة

Inflation : تضخم مالي

Menace : تهديد

Prêt de consommation : القرض الاستهلاكي

Prétentions : ادعاءات

Propriété indivise : الملكية الشائعة

Prononce du jugement : النطق بالحكم

Agent commercial : وكيل تجاري

Artisan : حرفي – صانع – يدوي

Associe : شريك

Cessation des paiements : توقف عن الدفع

Chiffre d'affaires : رقم الأعمال

Dividendes : أرباح

Etude de marches : دراسة الصفقات

Filiale : فرع شركة

Gage commerciale : رهن تجاري

Investissement : استثمار

Liquidation : تصفية

Livre de commerce : دفتر تجاري

Promesse de vente : وعد بالبيع

Statut de société : القانون الأساسي للشركة

Souscription : إكتتاب

Ester en justice : رفع دعوى قضائية:

Eviction : نزع الملكية :

Excuses légales : الأعدار القانونية :

Notification : تبليغ :

Nullité : بطلان :

Nullité d'acte de procédure : بطلان الإجراءات :

Nullité relative du contrat : البطلان النسبي للعقد :

Ordre public : النظام العام :

Onéreux : معاوضة :

Occupation : استيلاء :

Principale : أصل الدعوى :

Procureur général : نائب عام :

Rétractation : التماس إعادة النظر :

Sources de l'obligation : مصادر الالتزام :

Transaction : مصالحة :

Violence : إكراه :

Virement : تحويل :

Change : صرف :

## 1 / Dégradation civique

Peine accessoire qui consiste en la destitution et l'exclusion des condamnés de toutes fonctions ou emplois supérieurs de l'état, de la privation du droit de vote et autres droits civiques et politiques , du droit de porter toute décoration et toute arme , de l'incapacité d'être assesseur – jure , témoin , expert, enseignant , tuteur ( exception faite de leurs propres enfants).

### الحرمان من الحقوق الوطنية

عقوبة تبعية تتمثل في عزل وطرده المحكوم عليهم من جميع الوظائف والمناصب السياسية في الدولة، في الحرمان من حق الانتخاب وحقوق أخرى وطنية وسياسية ، من حق حمل أي وسام ، أو أي سلاح، عدم الأهلية للقيام بمهمة مساعد محلف ، شاهد ، خبير ، مدرس أو وصي ( مالم تكن الوصاية على أولادهم).

## 2/ Coup d'état

Mode de conquête de pouvoir caractérisée par le renversement illégal d'un régime politique en employant la force du gouvernement précédent pour le détruire et le remplacer .

### قلب نظام الحكم

طريقة للاستيلاء على الحكم تتميز بالإطاحة التشريعية لنظام سياسي معين و ذلك باستعمال قوة الحكومة السابقة للقضاء عليه والحلول مكانه .

### **3/ Compétence de droit commun**

La compétence est dite de droit commun lorsque le tribunal peut connaître de toutes les affaires civiles a lui confiées .

#### **اختصاص القانون العام :**

يعتبر الاختصاص من القانون العام إذا كان للمحكمة حق الفصل في جميع الدعاوي المدنية المعروضة عليها .

### **4/Déficit budgétaire**

Excédent de l'ensemble des dépenses sur l'ensemble des recettes budgétaires.

#### **عجز في الميزانية :**

هو الفائض المشكل لمجموع النفقات والذي يفوق مجموع الإيرادات المتعلقة بالميزانية .



## **5/ Parti politique**

Groupement de personnes ayant les mêmes opinions politiques et s'organisant pour en poursuivre l'application par une action commune en vue de la conquête du pouvoir.

### **حزب سياسي :**

تجمع أشخاص لهم نفس الآراء السياسية إذ يتابعون تنظيماً معيناً لتطبيقها بإتباع عمل مشترك وذلك بغية الوصول إلى السلطة .

## **6/Elections présidentielles :**

Elections du président de la république au suffrage universel, direct et secret : l'élection est acquise à la majorité absolue des suffrages exprimés.

### **انتخابات رئاسية :**

هو القيام بانتخاب رئيس الجمهورية عن طريق الاقتراع العام المباشر والسري، وتعتبر هذه الانتخابات مكتسبة إذا تم الحصول على الأغلبية المطلقة من أصوات الناخبين المعبر عنها .